

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 964/2003 НА СЪВЕТА

от 2 юни 2003 година

за налагане на окончателни антидъмпингови мита на вноса на някои тръбни съединителни части от желязо или стомана с произход от Китайската народна република и Тайланд, и такива изпратени на консигнация от Тайван, било то декларирани като имащи произход от Тайван или не

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност¹ („основен регламент“), и по-специално член 11, параграфи 2 и 3 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРЕДИШНО РАЗСЛЕДВАНЕ

(1) С Регламент (ЕО) № 584/96², Съветът е наложил окончателно антидъмпингово мито на определени тръбни съединителни части от желязо или стомана, с произход от Китайската народна република („Китай“), Хърватска и Тайланд. Мерките, отнасящи се до този внос, се състоят от адвалорно мито, с изключение на трима тайландски производители износители, от които са приети гаранции с Решение 96/252/ЕО на Комисията³. През юли 2000 г., антидъмпинговата мярка, прилагана по вноса на едно от тези три дружества, беше отменена, след междинно преразглеждане, поискано от дружеството, в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент, при което се установи, че няма дъмпинг⁴.

(2) Според член 13, параграф 3 от основния регламент, обхватът на антидъмпинговите мерки по отношение на внос от Китай е разширен с

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1972/2002 (ОВ L 305, 7.11.2002 г., стр. 1).

² ОВ L 84, 3.4.1996 г., стр. 1.

³ ОВ L 84, 3.4.1996 г., стр. 46.

⁴ Решение 2000/453/ЕО на Комисията (ОВ L 182, 21.7.2000 г., стр. 25).

Регламент (ЕО) № 763/2000⁵, за да обхване част от вноса на въпросния продукт, изпратен на консигнация от Тайван, въз основа на данни, получени при разследване срещу заобикаляне на закона.

Б. НАСТОЯЩО РАЗСЛЕДВАНЕ

(3) След публикуване, през септември 2000 г., на известие⁶ за предстоящото изтичане на прилаганите антидъмпингови мерки, Комисията получи искане за преразглеждане по изтичане на мерките, депозирано от Комитета за защита на промишлеността за челно заваряване на съединителни части от стомана на Европейския съюз, от името на производителите представящи основната част на общото производство на Общността на определени тръбни съединителни части от желязо или стомана. В искането се твърди, че причиняващият вреда дъмпингов внос с произход от Китай и Тайланд („разглежданите страни“) вероятно ще се извършва отново, ако срокът на мярката изтече. Производителите от Общността, подали оплакването, не са поискали да се предприеме преразглеждане по вноса с произход от Хърватска, основавайки се на наличната статистика, която показва много малки обеми на износа по целия свят и, съответно, липса на сигурни доказателства за това дали вредоносният дъмпинг има вероятност да се извърши отново. Затова, срокът на мерките, прилагани по вноса с произход от Хърватска, изтича на 4 април 2001 г.

(4) След като определи, след консултации с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно данни за започване на преразглеждане, Комисията започна разследване⁷ в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.

(5) Същевременно, отново след консултации с Консултативния комитет, Комисията предприе извършване на служебно междинно преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент, за да проучи уместността на формата на мерките по вноса с произход от Тайланд.

(6) Разследването във връзка с продължаване и/или повторното извършване на дъмпинг и причиняване на вреда обхвана периода от 1 април 2000 г. до 31 март 2001 г. („период на разследване“). Проучването на тенденциите, свързани с оценка на вероятността от продължаването и/или повторното причиняване на вреда, обхвана периода от 1 януари 1996 г. До края на периода на разследване („разглеждан период“).

(7) Комисията уведоми официално жалбоподателите от Общността, износители и производителите износители от Китай и Тайланд, вносителите/търговците, производители потребители на промишлеността и

⁵ ОВ L 94, 14.4.2000 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 2314/2000 (ОВ L 267, 20.10.2000 г., стр. 15).

⁶ ОВ С 271, 22.9.2000 г., стр. 4.

⁷ ОВ С 103, 3.4.2001 г., стр. 5.

асоциациите на потребители, за които се знае че са заинтересовани, а така също и представители на правителствата на Китай и Тайланд за началото на разследването. Комисията изпрати въпросници до всички тези лица и до онези, които се представиха в рамките на срока, определен в известието за началото на разследването. Комисията също така даде на пряко заинтересованите лица възможност да изложат писмено становищата си и да поискат да бъдат изслушани.

(8) На въпросниците отговориха следните производители от Общността и на тяхна територия бяха извършени посещения за проверка:

- а) Erne Fittings GmbH & Co - Schlins, Австрия
- б) Interfit - Maubeuge, Франция
- в) Siekmann Fittings GmbH & Co KG - Lohne, Германия
- г) Virgilio CENA & Figli S.p.a. - Brescia, Италия.

(9) Следните двама производители вносители от Тайланд отговориха на въпросника и на тяхна територия бяха направени посещения за проверка:

- а) TTU Industrial Corp., Ltd, Банкок
- б) Awaji Sangyo (Thailand) Co., Ltd, Самутпракарн.

(10) Комисията изпрати въпросници до 57 несвързани вносители/търговци, 23 производители потребители на промишлеността и 5 асоциации на производители потребители на промишлеността. Получиха се отговорите на вносители на два въпросника, след което те бяха проверени на място:

- а) INRABO S.R.L - Bologna, Италия
- б) IRC Spa - Cortemaggiore, Италия.

В. ТЕКУЩО РАЗСЛЕДВАНЕ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ДРУГИ СТРАНИ

(11) С известие⁸, публикувано в *Официален вестник*, с дата 1 юни, 2001 г., Комисията започна разследване по вноса на същия продукт с произход от Чешката република, Република Корея, Малайзия, Русия и Словакия. Тези процесуални действия започнаха при получаване на оплакване, депозирано от Комитета за защита на промишлеността за челно заваряване на съединителни части от стомана на Европейския съюз съдържащо достатъчно доказателства за причиняващи вреда дъмпингови практики, прилагани от вносители с произход от тези пет страни. По вноса с произход от тези страни бяха наложени окончателни антидъмпингови мерки през август 2002 г.⁹.

⁸ ОВ С 159, 1.6.2001 г., стр. 4.

⁹ ОВ L 228, 24.8.2002 г., стр.1.

Г. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

(12) Разглежданият продукт е същият като в първоначалното разследване, т.е. определени тръбни съединителни части (различни от лята арматура, фланци и съединителни части с резба) от желязо и стомана (не се включва неръждаема стомана), с най-голям външен диаметър не по-голям от 609,6 mm, от вида използван за челно заваряване или други цели („разглеждания продукт“ или „тръбни съединителни части“), понастоящем класифицирани в кодове по КН ex 7307 93 11 (код по ТАРИК 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (код по ТАРИК 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (код по ТАРИК 7307 99 30 98) и ex 7307 99 90 (код по ТАРИК 7307 99 90 98).

(13) Тръби или тръбни съединителни части се използват за съединяване на тръби и те са с няколко различни форми (колена, тройници, преходни муфи и накрайници), качества на материала и размери. Следователно, те могат да се категоризират в различни типове, в зависимост от тези характеристики. Те се използват главно в някои отрасли на преработващата промишленост като производство на химикали, нефтопреработване, производство на електроенергия, строителство и корабостроене.

(14) Както и в предишното разследване, настоящото разследване показва, че тръбни съединителни части от желязо или стомана, произведени в разглежданите страни, продавани на вътрешния пазар и/или изнасяни в Общността, имат същите основни физически и химически характеристики като продуктите продавани в Общността от подалите заявление производители в Общността, и се приемат като подобни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

Д. ВЕРОЯТНОСТ ЗА ПРОДЪЛЖАВАНЕ ИЛИ ПОВТОРНО ИЗВЪРШВАНЕ НА ДЪМПИНГ

ПРЕДВАРИТЕЛНА ЗАБЕЛЕЖКА

(15) По член 11, параграф 2 от основния регламент, целта на този вид преразглеждане е да се определи дали има вероятност изтичането на срока на мерките да доведе до продължаване или повтаряне на дъмпинга. Тъй като вносът на разглеждания продукт от Китай и Тайланд (с изключение на един производител износител, който не подлежи повече на действието на антидъмпингови мерки) е бил под минималния праг през периода на разследване, анализът не само ще се концентрира върху вероятността за продължаване на дъмпинга, но и върху това дали премахването на мерките не би довело до повторно извършване на дъмпинг в големи обеми. Следва да се отбележи, че в първоначалното разследване пазарните дялове на Китай и Тайланд са били, съответно 8,5 % и 2,6 %.

(16) Двама тайландски производители износители, за които понастоящем са в сила гаранции, сътрудничиха на разследването чрез отговаряне на въпросника, изпратен от Комисията. Нито един китайски производител износител не представи информация и затова информацията за тяхното положение следваше да се събере на базата на наличните данни, в съответствие с член 18 от основния регламент. В съответствие с член 11, параграф 9 от основния регламент,

Комисията приложи същата методология, както и в първоначалното разследване (вж. съображения от 17 до 31 по-долу).

ВЕРОЯТНОСТ ЗА ПРОДЪЛЖАВАНЕ НА ДЪМПИНГА

Тайланд

Нормална стойност

(17) Що се отнася до определяне на нормалната стойност, първо за двамата сътрудничащи производители износители от Тайланд беше установено дали общият обем на продажбите им на подобния продукт на вътрешния пазар са били представителни в сравнение с общия обем на продажбите им за Общността. В съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент се установи, че случаят е точно такъв.

(18) След това Комисията откри, че тези два типа продукти, продавани от засегнатите дружества на вътрешния пазар, са еднакви или пряко сравними с типовете продавани за износ за Общността.

(19) Когато цените на вътрешния пазар на определен тип продукти, продавани от производител износител, не могат да се използват за установяване на нормалната стойност, поради това че не са били продавани на вътрешния пазар или по нормалния начин на търговия, следва да се използва друг метод. При липса на какъвто и да било друг разумен метод се използва конструираната нормална стойност.

(20) Във всички случаи на използване на конструираната нормална стойност и в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент, нормалната стойност се конструира чрез добавяне на заводската себестойност на изнасяните типове продукти, разумен процент за разходи за продажба, общи и административни разходи (ПОА) и разумна печалба. Печалбата на вътрешния пазар се определя на базата на продажбите на вътрешния пазар по нормалния начин на търговия.

Износна цена

(21) Тъй като всички продажби за износ на разглеждания продукт са били направени пряко за независими клиенти в Общността, износната цена е установена в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент, на базата на действително платените или дължимите цени.

Сравнение

(22) За целите на справедливото сравнение на типа на продукта на база франко завода на производителя и на същото равнище на търговия, за разликите, за които се твърдеше и беше показано, че се отразяват върху сравнимостта на цените, беше направено съответното отчисление. Тези корекции се направиха по отношение на вносните такси, транспорта, застраховката, разходите за обработка на стоките, за опаковка, кредита и комисионните, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.

(23) Един тайландски производител износител предяви искане за корекция за цената на кредита, основавайки се на това, че било стандартна практика да се отпускат от 30 до 90 дни нетен кредит на известни клиенти на вътрешния пазар. Искането беше отхвърлено, защото тържителят не може да покаже, например, посредством договори или описание на условия на плащане по фактурите, че този фактор е бил взет под внимание при определяне на исканата цена.

(24) И двете тайландски дружества поискаха отчисление за вносни такси. По член 2, параграф 10, буква б) от основния регламент, тези искания бяха удовлетворени, когато се покаже, че материалите, по които са дължими вносни мита, са били физически вградени във въпросния продукт продаван на вътрешния пазар и че вносни мита не са били събирани или са били възстановявани по отношение на продукта, изнасян за Общността. Само едно от двете дружества успя да покаже това.

Дъмпингов марж

(25) За да изчисли дъмпинговият марж, Комисията сравни среднопретеглената нормална стойност със средната износна цена на Общността на равнище франко завод и на същото равнище на търговия. Сравнението показва наличието на дъмпинг и при двете засегнати дружества, вариращ от около 23 % до 88 %.

Китай

Страна аналог

(26) Съществуващите мерки предвиждат единно за цялата страна мито по целия внос в Общността на тръбни съединителни части с произход от Китай. Нормалната стойност съответно се определи на база на информация, получена в трета страна с пазарна икономика („страна аналог“)

(27) Тайланд послужи като страна аналог в първоначалното разследване. Затова, за целите на установяване на нормална стойност, в известието за начало на настоящия преразглеждане се предвиди повторното избиране на Тайланд за страна аналог. Тъй като се установи, че констатациите от предишното разследване все още са валидни, т.е. цените се управляват от пазарни сили, на тайландския пазар се конкурират няколко производителя, и съществува голямо сходство между производствената технология и процес на Китай и Тайланд, и тъй като никоя заинтересована страна не направи коментар по този избор на страна аналог, и тъй като тайландски производители износители сътрудничиха, Тайланд, в съответствие с член 2, параграф 7 от основния регламент, се прие за подходящ и приемлив избор на страна аналог за установяване на нормална стойност за въпросния продукт по отношение на Китай.

Нормална стойност

(28) При липса на сътрудничество от страна на Китай, следваше да се прибегне до наличните факти. В условията на този случай нямаше никаква информация за продуктовия асортимент на китайския износ и затова определянето на нормалната стойност следваше да се извърши на база на среднопретеглените

различни нормални стойности, установени за сътрудничилиите тайландски производители износители по време на периода на разследване.

Износна цена

(29) По отношение на износа за общността, като се вземе предвид, че производителите износители в Китай не сътрудничиха, констатациите следваше да се основават на наличните факти, в съответствие с член 18, параграф 1 от основния регламент. Така износната цена се определи на база на статистическите данни за износната търговия на Китай, тъй като за въпросния продукт те бяха приети за по-надеждни, отколкото данните на Евростат. В тази връзка следва да се отбележи, че статистиката на Евростат за въпросния продукт работи с ех кодове, т.е. те не включват специално въпросния продукт и че китайските данни следват повече насоката на оплакването.

Сравнение

(30) С цел да се направи справедливо сравнение и в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент, за разликите по отношение на транспортните разходи и разходите за застраховка, за които се прие, че се отразяват на цените и сравнимостта на цените, беше направено съответно отчисление под формата на корекции.

Дъмпингов марж

(31) В съответствие с член 2, параграф 11 от основния регламент, следнопретеглената нормална стойност, на тайландска база франко завода, беше сравнена със среднопретеглената средна износна цена на китайската база франко завода, при същото равнище на търговия. Горното сравнение показва съществуването на значителен дъмпинг.

Заключение

(32) Разследването разкри, че независимо че внесените количества са били ограничени, вносът и от двете страни е продължил при значително равнище на дъмпинга. Разследването не разкри никаква причина, поради която дъмпингът би изчезнал или намалял, ако мерките бъдат отменени. Затова беше направено заключението, че съществува вероятност от продължаване на дъмпинга. Счете се обаче за уместно да се проучи също дали би имало повтаряне на дъмпинга при увеличените обеми на износа, в случай че съществуващата мярка бъде отменена.

Вероятност за увеличаване на дъмпинговия износ за Общността

(33) За целите на проучване на вероятността от повтаряне на дъмпинга в значителни количества се направи оценка на следните фактори: развитие на износа и/или производителността, основа на заобикалянето на закона в случая с Китай и поведението на износа на пазарите в трети страни.

Тайланд

(34) Гаранциите, приети за двамата сътрудничащи производители износители, в рамката на първоначалните процесуални действия, доведоха до ограничаване на продажбите им за пазара на Общността по време на периода на разследване. През този период не беше наблюдавано нарушение на гаранциите.

Капацитет на износа

(35) Разследването показва, че и двете сътрудничащи дружества проявяват значителна тенденция за износ, тъй като през разглеждания период повече от 80 % от производството им на въпросния продукт е било изнесено. Тези дружества проявяват значителна гъвкавост по отношение на производителността си, която представлява около 25 % от общото потребление на Европейската общност. Освен това, фактът, че те са изключително с експортна ориентация показва, че те вероятно пренасочват експортните си продажби към всеки пазар, който би се оказал по-привлекателен по отношение на цени и обем.

Износ на Тайланд за трети страни

(36) С оглед на малките обеми, които понастоящем се внасят в Общността, беше разгледаното поведението в износа на тайландските производители износители на един от основните им експортни пазари - Съединените американски щати. Установи се, че през 1992 г., след процедура по антидъмпингово разследване по отношение на внос на продукт, който до голяма степен се припокрива с продукта, обект на настоящото разследване, ограничен до диаметър под 360 mm и с произход от Тайланд, администрацията на САЩ установи, че дъмпинговият марж за тази страна е в порядъка от 10,7 % до 50,8 %. Кое е още по-важно, през м. декември 1999 г., според преразглеждане за изтичане срока на мерки е било направено заключението, че премахването на мерките вероятно би довело до продължаване или повтаряне на дъмпинга¹⁰.

Китай

Производство и използване на производствените мощности

(37) Като се има предвид липсата на сътрудничество от страна на китайските производители износители, службите на Комисията следваше да използват наличните факти. Тъй като наличната информация за китайската промишленост е малко, заключенията по-долу се опират на информацията, съдържаща се в оплакването и в статистиката на китайската износна търговия. Тази констатация бяха подкрепени и от информация, огласена в рамките на подобна процедура по разследване в САЩ.

(38) Според тези източници, общата производителност на Китай по отношение на въпросния продукт е около 250 000 метрични тона годишно. Сегашният годишен обем на китайското производство, както е изчислено в заявлението, е около 90 000 тона. Това изчисление е направено въз основа на данни на

¹⁰ Федерален регистър на САЩ/том 64, № 232, 3.12.1999 г.

търговската статистика за общия обем на китайския износ за целия свят (около 17 000 тона годишно) и на вътрешното потребление, грубо изчислено като равно на потреблението на Общността (около 70 000 тона годишно).

(39) На тази основа, степента на използване на производствените мощности в Китай ще е под 40 %, а резервният им капацитет - по-висок отколкото общото потребление на Общността.

(40) Следователно, големият капацитет на производството в Китай, в съчетание с размера на китайския вътрешен пазар, дава възможност на китайските производители износители за гъвкава смяна на пазарите и видовете продукти. Затова тези производители са в състояние да увеличават бързо производството и да го насочват към всеки външен пазар, включително, при отменяне на мерките, и към пазара на Общността.

Основа за заобикаляне на мерките

(41) Следва да се отбележи, че китайските производители износители не само имат капацитета да възобновят в големи обеми износа си за Общността, но и проявяват такава склонност. Това се вижда от факта, че след налагането на първоначалните мерки през 1995 г., годишният износ от Тайван средно се е увеличавал с коефициент 4, докато разследването срещу заобикаляне на мерките¹¹ показва, че по-голямата част от този внос всъщност е с произход от Китай и затова през юни 2000 г. мерките, прилагани спрямо Китай бяха разширени, така че да обхванат и Тайван (с изключение на трима тайвански производители).

Китайския износ за трети страни

(42) Поведението на китайските производители в износа на въпросния продукт за други значителни пазари също беше проучено. В това отношение, през последното десетилетие САЩ предприеха три различни проучвания във връзка с вноса на продукт, който до голяма степен се припокрива с продукта, обект на настоящото разследване, ограничен до диаметър под 360 mm, и всъщност с произход от Китай. Първото разследване, извършено през 1992 г., установи много големи дъмпингови маржове (до 182,9 %) и затова по вноса на въпросния продукт с произход, *inter alia*, от Китай бяха наложени антидъмпингови мерки. Две години по-късно, през 1994 г., при второ проучване се установи, че тези мерки се заобикалят чрез изпращане на продуктите чрез Тайланд. Накрая през 1999 г. прилаганите антидъмпингови мерки бяха преразгледани и се стигна до извода, че премахването на мерките би довело до продължаване или повтаряне на причиняващия вреда дъмпинг.

(43) Всичко това показва, че ако мерките бъдат отменени, китайските производители най-вероятно ще приемат същото поведение в износа си за пазара в Европейската общност - пазар, който е сравним с този на САЩ.

¹¹ ОВ L 94, 14.4.2000 г., стр. 1.

(44) Накрая липсата на китайско сътрудничество в разследването показва, че нито един китайски производител не е имал желание или възможност да покаже, че в случай на отмяна на мерките няма да има дъмпинг.

Заключение

(45) Разследването показва, че и Китай и Тайланд са продължили с дъмпинговите си практики през периода на разследване.

(46) При положение, че Китай има голям резервен капацитет на производството и че вече е заобиколил мерките, съществува голяма възможност китайските производители да увеличат значително дъмпинговия си износ на въпросния продукт за Общността, в случай че съществуващите мерки бъдат отменени.

(47) По отношение на Тайланд следва да се отбележи, че тайландските дружества са със силна експортна ориентация и като се има предвид привлекателността на пазара в Общността, много вероятно е, ако съществуващите мерки бъдат отменени, те да възобновят износа си на въпросния продукт за пазара на Общността в големи обеми и на дъмпингови цени.

(48) Накрая следва да се упоменат дъмпинговите продажби на китайски и тайландски износители на щатския пазар и щатските антидъмпингови мерки, подновени през 1999 г.

(49) Като обобщение, ако мерките бъдат отменени, има голяма вероятност съответните страни да възобновят вноса в Общността в значителни количества и на дъмпингови цени.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРОИЗВОДСТВО НА ОБЩНОСТТА

(50) Четиримата производители от Общността, които изцяло сътрудничиха в разследването, представят около 60 % от производството на въпросния продукт в Общността през периода на разследване и затова представляват производството на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент. Следва да се отбележи, че трима други производители, които също участваха в искането за преразглеждане и представят около 10 % от производството в Общността, не отговориха на въпросниците в установения срок. Двама от тях подкрепиха процесуалните действия, докато третият не изрази никакво мнение по тях.

Е. ПОЛОЖЕНИЕТО НА ПАЗАРА В ОБЩНОСТТА

ПОТРЕБЛЕНИЕ В ОБЩНОСТТА

(51) Следва да се отбележи, че част от вътрешните продажби на производителите в Европейския съюз са били за фирми със складови наличности на готова продукция (които не сътрудничиха), които на свой ред изнасят продуктите извън Общността. Следователно, потреблението в Общността е установено на база на обема на производството на Общността и на другите производители в Общността (на база на информацията, съдържаща се в искането), и на обема на вноса и износа на Общността по данни на Евростат.

(52) На тази основа се установи, че потреблението в Общността най-напред се е увеличило от около 57 000 тона през 1996 г. на около 64 500 тона през 1998 г., но впоследствие спада на около 50 800 тона през периода на разследване.

РАЗВИТИЕ НА ВНОСА ОТ РАЗГЛЕЖДАНИТЕ СТРАНИ

Обеми на вноса и пазарни дялове

(53) По отношение на разглежданите страни и Тайван, обемът на вноса и пазарните дялове са се развили както следва:

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]*****

	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.	2000 г.	Период на разследване
Тайланд						
пазарни дялове						
Китай						
пазарни дялове						
Тайван						
пазарни дялове						

(54) Общият внос от Тайланд е нараснал значително от около 100 тона през 1996 г. на около 1400 тона през периода на разследването. Най-голямото увеличение е било през времето между 1999 г. и 2000 г., което съвпада с влизане в сила на решение на Комисията за отмяна на мерките за един тайландски производител износител, в резултат на междинно преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент. Като се разглеждат само тези дружества, които все още подлежат на облагане с антидъмпингови мита, увеличаването на обема е някак ограничено, с пазарен дял нарастващ от 0,3 % през 1996 г. на 0,5 % през периода на разследване. Следва да се отбележи, че през предишния период на разследване (от 1 юли до 31 декември 1993 г.), пазарният дял на Тайланд е бил 2,6 %.

(55) Както се вижда по-горе, обемът на вноса от Китай също остава ограничен през разглеждания период. Следва да си припомним обаче, че разследването срещу заобикаляне на мерките достигна до заключението, че значителна част от вноса от Тайван е всъщност с китайски произход. Рязкото намаляване на вноса през 2000 г. съвпада с разширяването на антидъмпинговите мерки по китайския внос, до обхващане на известен внос от Тайван. През предишния период на разследване пазарният дял на Китай е достигнал 8,5 %.

ЦЕНОВО РАЗВИТИЕ НА ВНОСА

(56) Експортните цени на двамата сътрудничащи тайландски производители са се покачили с 6 % през времето между 1996 г. и периода на разследване. През целия разглеждан период обаче те не са следвали ясна тенденция, имали са покачвания и спадове с под 10 % от средната цена.

(57) По статистика на Евростат, китайските експортни цени общо са спаднали със 7 % между 1996 г. и периода на разследване. Подобно на тайландските цени, те не са следвали ясна тенденция през разглеждания период.

ОБЕМ НА ВНОСА И ПАЗАРНИ ДЯЛОВЕ НА СТРАНИ, КОИТО НЕ СА ОБЕКТ НА РАЗСЛЕДВАНЕТО

(58) Що се отнася до вноса от страни, които не са обект на процедурата по разследване и както се вижда от таблицата по-долу, той значително е нараснал от около 4300 тона през 1996 г. на 11 700 тона през периода на разследването. Тяхното общо нарастване на пазарните дялове през разглеждания период е 15,5 %.

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.	2000 г.	Период на разследване
Страни, които не са обект на разследването						
Пазарни дялове						

Ж. ИКОНОМИЧЕСКО ПОЛОЖЕНИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО НА ОБЩНОСТТА

ПРЕДВАРИТЕЛНА ЗАБЕЛЕЖКА

(59) Представените по-долу икономически показатели показват положително развитие за времето от 1966 г. до 1998 г., след което настъпва влошаване на общото икономическо положение на производството на Общността. Това развитие следва да се разглежда в светлината на налагане на окончателните антидъмпингови мерки през 1995 г., практиките на заобикалянето им и свързаното с тях разширяване на мерките за обхващане на определен внос с произход от Тайван през 2000 г., и накрая с нарастващия обем на дъмпингов внос от други страни, които са обект на отделна процедура на разследване.

Производство

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

Производство	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.	2000 г.	Период на разследване
В метрични тонове						

(60) Производството на Общността първо се увеличава с 10 % през времето между 1996 г. и 1998 г., след това се връща на равнището си от 1996 г., за да се покачи отново до равнището, достигнато през 1998 г.

Капацитет на производството и степен на използване на производствените мощности

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

Капацитет	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.	2000 г.	Период на разследване

В метрични тонове						
Използване на мощностите						

(61) Общият капацитет на производството на Общността е бил относително стабилен през разглеждания период и затова равнището на използване на производствените мощности следва тенденция, която е идентична с тази на обема на производството.

Обем на продажбите на разглеждания продукт за потребление в Европейския съюз

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]*****

Обем на продажбите в Европейския съюз	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.	2000 г.	Период на разследване
В метрични тонове						

(62) Както се обяснява по-горе, разглеждат се само продажби, предназначени за потребление в ЕС. На тази основа, по време на разглеждания период обемът на продажбите на Общността намалява от около 30 100 тона през 1996 г. на около 24 300 тона през периода на разследване, като спадът е около 19 %. Важно е обаче да се отбележи, че между 1996 г. и 1998 г. обемът на продажбите нараства с 9 %, достигайки равнище от около 33 000 тона през 1998 г., след което се връща отново на 24 300 тона през периода на разследване.

Складови наличности

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]*****

Складови наличности в края на отчетния период	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.	2000 г.	Период на разследване
В метрични тонове						

(63) Равнището на складовите наличности е намаляло с около 4 % между 1996 г. и периода на разследване. Докато през първите четири години на разглеждания период то е повече или по-малко стабилно, след 1999 г. започва значително да спада.

Пазарен дял

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]*****

Пазарни дялове	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.	2000 г.	Период на разследване
Производство на Общността						

(64) Производството на Общността е отбелязало намаление с 4,9 процентни пункта на пазарните си дялове през времето между 1996 г. и периода на разследване. Между 1996 и 1999 г. обаче пазарните дялове са се увеличили с 1,9 процентни пункта в резултат от налагането на мерките, които в момента се преразглеждат. След това положението на производството на Общността на пазара се влошава.

Продажни цени на производството на Общността

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]*****

Единична цена, продажби в ЕО	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.	2000 г.	Период на разследване
Евро на метричен тон						

(65) Средната нетна продажна цена на единица продукция на производството на Общността е намаляла от 1 812 EUR пред 1996 г. на 1 413 EUR през периода на разследване, което е 22 % спад. Продажните цени са спадали приблизително с по 5 % всяка година.

Рентабилност и възвръщаемост на инвестициите

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]*****

Рентабилност	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.	2000 г.	Период на разследване
% нетен оборот в ЕО						
Възвръщаемост на инвестициите						

(66) Производството на Общността е успяло да увеличи рентабилността си от 3,1 % през 1996 г. на 5,2 % през 1997 г. След тази година обаче, рентабилността продължително спада и през периода на разследване очевидно е отрицателна, – 3,5 %. Следва да се отбележи, че производството на Общността е било губещо с около –7 % върху оборота през първоначалния период на разследване (от юли до декември 1993 г.)

(67) Възвръщането на инвестициите най-общо е следвало кривата на рентабилността през разглеждания период. Следва да се посочи, че са взети под внимание както преките инвестиции, така и част от инвестициите, които не са свързани пряко с въпросния продукт.

Паричен поток

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]*****

Паричен поток	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.	2000 г.	Период на разследване
в хиляди евро						

(68) Паричният поток генериран от продажбите на въпросния продукт се е увеличил с около 65 % между 1996 г. и 1998 г., след което рязко е спаднал на 281 000 EUR през периода на разследване.

Способност за привличане на капитал

(69) Никое от дружествата не упомена за трудности при привличането на капитал на сегашния етап. Независимо от това обаче, ако паричният поток продължи да се влошава, положението може да се промени.

Заетост и заплати

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

Заетост и заплати	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.	2000 г.	Период на разследване
Общо наети лица						
Средни заплати на наето лице (в хиляди евро)						

(70) Заетостта в производството на Общността не следва ясна тенденция. През времето между 1996 г. и 1998 г. броят на наетите лица се увеличава от 547 на 580, след това намалява, но през периода на разследване се връща отново на равнището си от 1998 г.

(71) Средните заплати на наето лице остават относително стабилни през 1996 г. и 1997 г., след което постепенно се увеличават. През времето между 1996 г. и периода на разследване общото увеличение е от порядъка на 7 %.

Производителност

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

Производителност	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.	2000 г.	Период на разследване
Производителност (производство в тонове на наето лице)						

(72) Производителността се е увеличила с 3 % между 1996 г. и 1998 г., от 77,6 тона на 80,2 тона на наето лице. След това е спаднала, но е възвърнала равнището си от 1998 г. през периода на разследване.

Инвестиции

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

Инвестиции	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.	2000 г.	Период на разследване
В хиляди евро						

(73) Равнището на новите инвестиции остава сравнително стабилно през разглеждания период. Инвестициите се състоят предимно от обновяване или подобрене на съществуващото оборудване, а не се свързват с увеличение на мощностите.

Ръст

(74) Както е посочено по-горе, между 1996 г. и 1998 г. производството на Общността е може да се възползва от разрастващия се пазар и е увеличило обема на продажбите и пазарния си дял. След това обаче, потреблението на Общността намалява и, независимо от намаляващия обем на вноса от разглежданите страни (специално този заобикалящ през Тайван), продажбите и пазарните дялове на производството на Общността намаляват.

Размер на дъмпинговия марж

(75) С оглед на ниския обем на вноса от разглежданите страни през периода на разследване, величината на установения дъмпингов марж се очакваше да доведе до негативни последици, и особено ако обемът на въпросния внос се увеличи в бъдеще. В тази връзка, нека си припомним заключенията в раздел Д.4, в които се казва, че има голяма вероятност вносът от разглежданите страни в Общността да се възобнови в значителни количества на дъмпингови цени, ако мерките бъдат премахнати.

Възстановяване от последиците на минал дъмпинг

(76) Както се вижда от положителното развитие на повечето от изброените по-горе показатели, през годините 1996- 1998 икономическото положение на производството на Общността се е възстановило от вредното влияние на дъмпинговия внос с произход от въпросните две страни. След това положението се влошава отново, в резултат на влиянието на увеличаващия се дъмпингов внос от други три страни (вж. раздел В).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ПО АНАЛИЗА НА ПОЛОЖЕНИЕТО НА ПАЗАРА В ОБЩНОСТТА

(77) Въвеждането на мерките против Китай и Тайланд очевидно е повлияло положително върху икономическото положение на производството на Общността, при сравнение с положението ѝ отпреди въвеждането им. Повечето от показателите за причинена вреда са показали положително развитие между 1996 и 1998 г. Производството, използването на производствените мощности и обемът на продажбите нарастват, което води до придобиване на пазарни дялове и увеличаване на заетостта. Показателите за рентабилност като възвръщаемост на оборота, възвръщаемост на инвестициите и паричния поток също са се развили в благоприятна посока. Ако мерките не бяха заобикаляни при вноса от Тайван, това развитие щеше да бъде още по-добро. След 1998 г. обаче настъпи общо влошаване на икономическото положение на производството на Общността: обемът на продажбите, пазарните дялове и производството намаляха, а така също рентабилността и цените. Вредата, която производството на Общността претърпя през този период, беше причинена от дъмпинговия внос с произход от Чешката република, Малайзия, Русия, Република Корея и

Словакия и затова през август 2002 г.¹² срещу тези страни бяха наложени окончателни антидъмпингови мерки.

3. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ И/ИЛИ ПОВТОРНО ПРИЧИНЯВАНЕ НА ВРЕДА

(78) За да се направи оценка на вероятния ефект от изтичане срока на мерките в сила бяха разгледани следните елементи:

а) Както е обяснено в съображения 33- 44:

- ясно се вижда, че китайските и тайландските производители имат потенциал да повишават и/или пренасочват своите експортни обеми към пазара на Общността,

- на база на поведението на износните цени, установено по отношение на китайския и тайландския внос за САЩ, при отсъствието на мерки има вероятност производителите в съответните страни да приемат отново политика на дъмпингови цени на пазара в Общността. И наистина, погледнато най-общо, цените искани на тези износни пазари са по-ниски отколкото цените на производството на Общността, дори и да не може да се направи подробен анализ, предвид голямото разнообразие на видовете продукти, и съответно невъзможността да се установи точно сравнение на цените за всички видове продукти.

б) Разследването показва, че на базата на сравними видове продукти, сътрудничащите производители и вносители от Тайланд са продавали въпросния продукт на значително по-ниска цена от тази на производството на Общността. Що се отнася до Китай, при липсата на сътрудничество и поради голямото разнообразие на продуктови видове, а оттам и на износни цени, не можеше да се направи сравнение на цените на база на всеки отделен вид продукт. Наличните факти обаче показват, че средната вносна цена на Китай е значително по-ниска от тази, практикувана от тайландските производители. Съответно може да се направи заключението, че разликата между продажните цени на разглежданите продукти с произход от Китай и тези на производството на Общността, без налагането на антидъмпингови мита, е най-малкото толкова значителна, колкото за вноса с произход от Тайланд.

в) Страните, които са обект на разследването, най-вероятно ще продължат да искат тези ниски цени и с оглед да възстановят загубените си пазарни дялове. Такова ценово поведение, съчетано със способността на Китай и Тайланд да доставят значителни количества от въпросния продукт на пазара в Общността, по всяка вероятност би имало ефекта на потискаща цените тенденция на пазара с очаквано отрицателно въздействие върху икономическото положение на производството на Общността.

¹² Регламент (ЕО) № 1514/2002 на Съвета от 19 август 2002 г. (ОВ L 228, 24.8.2002 г., стр. 1).

(79) Още повече, изтичане на действието на мерките срещу китайския внос би довело до изтичане действието на мерките против заобикаляне на митата по отношение на внос на въпросния продукт от Тайван. В това отношение следва да си припомним че, както се обяснява в съображение 41, мерките срещу китайския внос са били масово заобикаляни и затова са били разширени, за да обхванат и Тайван. В случай че тези мерки срещу Тайван бъдат отменени, има голяма вероятност заобикалянето на митата да започне отново.

(80) Въз основа на посоченото по-горе се прави заключението, че ако мерките бъдат отменени, има вероятност за повторение на вредата, причинена от Китай и Тайланд.

И. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

ПРЕДВАРИТЕЛНА ЗАБЕЛЕЖКА

(81) По силата на член 21 от основния регламент беше проучено дали поддържането на съществуващите антидъмпингови мерки би било срещу интересите на Общността като цяло. Интересът на Общността е определен на базата на оценяване на всички различни интереси, които са включени, т.е. производството на Общността, вносителите/търговците, както и потребителите на разглеждания продукт.

(82) Следва да се припомни, че в предишното разследване приемането на мерки не се счита за противно на интересите на Общността. Освен това, фактът, че сегашното разследване е преразглеждане и се анализира ситуация, в която антидъмпинговите мерки вече са били прилагани, позволява оценка на всяко нередно влияние върху съответните цени чрез сега действащите антидъмпингови мерки.

(83) На тази основа се проучи дали, независимо от заключенията за вероятност от повтаряне на причиняващия вреда дъмпинг, са съществували непреодолими причини, които биха довели до заключението, че оставянето в сила на мерките в този конкретен случай, не е в интерес на Общността.

Интереси на производството на Общността

(84) Производството на Общността е доказало, че е жизнено в самото си устройство. Това се потвърди от положителното развитие на икономическото положение по време, когато беше възстановена ефективната конкуренция след налагане на сега действащите антидъмпингови мерки. По време на първоначалното разследване, равнището на печалбите, което е могла да достигне две години след налагане на мерките, се счита за приемливо по отношение на онова, което производството е можело да очаква да получи при отсъствие на дъмпингов внос.

(85) Логично е да се очаква, че производството на Общността ще продължи да се възползва от сега наложените мерки. В случай че мерките не се поддържат, съществува вероятност производството на Общността да понесе вреда, дори при възбуждане на процесуални действия срещу други страни, които извършват внос на дъмпингови цени.

Интереси на несвързани вносители/търговци

(86) Комисията е изпратила въпросници на 57 несвързани вносители/търговци. Само двама вносители отговориха на въпросника. Единият от тези вносители е купувал въпросния продукт от Китай, но след налагане на мерките е сменил доставчика си. Той съответно твърдеше, че няма да бъде засегнат, ако мерките продължат да се поддържат или ако бъдат отменени. Вторият вносител подкрепя продължаването на мерките и заяви, че нелоялното поведение в търговията преди налагане на мерките е довело до изкривяване на пазара в Общността.

(87) Деветнадесет други вносители отговориха, че процедурата не ги засяга, тъй като през разглеждания период не са купували от въпросните страни. Нямаше никаква друга реакция и съответно беше направено заключението, че поддържането на мерките не би имало значителен отрицателен ефект върху вносителите или търговците.

Интерес на потребителите

(88) Потребителите на въпросния продукт е предимно нефтохимическата промишленост, както и някои промишлени отрасли в сектор строителство. Комисията изпрати въпросници на 23 потребители и 5 европейски асоциации на потенциални потребители. Само три дружества отговориха, като и трите твърдяха, че не са заинтересовани от процесуалните действия.

(89) Липсата на сътрудничество идва да потвърди, че тръбните съединителни части представляват много малка част от общите производствени разходи на тези дружества, и че сега действащите мерки не са имали особено отрицателно влияние върху икономическото им състояние.

Й. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЗА ИНТЕРЕСА НА ОБЩНОСТТА

(90) Като се вземат под внимание горните причини се прави заключението, че положителният ефект от мерките срещу повтарящия се и вредящ дъмпинг върху производството на Общността ще може да уравни възможното влияние върху производствата на вносителите и потребителите. Съответно няма непреодолими причини срещу продължаване на антидъмпинговите мерки.

Форма на мерките спрямо Тайланд

(91) Както се казва в известието за началото на преразглеждането, Комисията по своя инициатива предприе междинното преразглеждане на формата на мярката за внос с произход от Тайланд.

(92) В тази връзка все още не са направени окончателни заключения и разследването продължава.

К. АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

(93) Всички страни бяха информирани за основните факти и съображения, въз основа на което се препоръчва поддържане на съществуващите мерки. След

това огласяване им беше дадено време, за да направят изложение. Не се получиха коментари, които да променят горните заключения.

(94) От упоменатото по-горе следва, че по силата на член 11, параграф 2 от основния регламент, антидъмпинговите мерки по внос на тръбни съединителни части от желязо или стомана с произход от Китай и Тайланд, или изпратени от Тайван, с разширяването на мерките с Регламент (ЕО) № 763/2000 на Съвета, последно изменен и допълнен с Регламент (ЕО) № 2314/2000 на Съвета, следва да бъдат запазени. Да припомним, че тези мерки се състоят от адвалорно мито и за двете упоменати страни, с изключение на вноса на въпросния продукт, произвеждан и продаван за износ в Общността от двете тайландски дружества, за които са приети гаранции,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на тръбни съединителни части (различни от лята арматура, фланци и съединителни части с резба) от желязо или стомана (изключвайки неръждаема стомана), с най-голям външен диаметър не повече от 609,6 mm, от вида използван за челно заваряване или други цели, попадащи под кодове по КН ex 7307 93 19 (код по ТАРИК) 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (код по ТАРИК 7307 99 30 98) и ex 7307 99 90 (код по ТАРИК 7307 99 90 98) с произход от Китайската народна република и Тайланд.

2. Ставката на антидъмпинговото мито, приложимо към нетната цена франко границата на Общността преди обмитяване, е следната за продуктите произведени от:

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]*****

Страна	Ставка на митото	Допълнителен код по ТАРИК
Китайската народна република		
Тайланд		
Освен: Thai Benkan Co. Ltd, Prapadaeng-Samutprakarn		

3. Независимо от параграф 1, окончателното антидъмпингово мито не се прилага за внос на стоки, пуснати в свободно обращение в съответствие с член 2.

4. Освен ако не е посочено друго, се прилагат действащите разпоредби за митническите задължения.

Член 2

1. Внос на стоки, обявени за пускане в свободно обращение по посочения по-долу допълнителен код по ТАРИК, произведени и директно изнесени (т.е. транспортирани и фактурирани) от дружеството, упоменато по-долу на

дружество в Общността, действащо като вносител, се освобождават от антидъмпинговото мито, наложено по член 1, при условие че тези стоки са внесени в Общността в съответствие с параграф 2 на настоящия член.

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

Страна	Дружество	Допълнителен код по ТАРИК
Тайланд		

2. Вносителите, упоменати в параграф 1 се освобождават от антидъмпинговото мито, при условие че:

а) при представяне на декларацията за пускане в свободно обращение на митническите органи на държавите-членки се представи фактура, съдържаща най-малко елементите посочени в приложението; и

б) стоките, декларирани и представени на митницата, съответстват точно на описанието във фактурата.

Член 3

Окончателното антидъмпингово мито, наложено по член 1 върху внос с произход от Китайската народна република, разширява обхвата си и включва вноса на същите тръбни съединителни части (с кодове по ТАРИК: 7307 93 11 91; 7307 93 19 91; 7307 99 30 92; 7307 99 90 92), изпратени на консигнация от Тайван (с допълнителен код по ТАРИК А 999), с изключение на стоките, произведени от Chup Hsin Enterprise Co. Ltd, Kaohsiung (Тайван) (с допълнителен код по ТАРИК А 098), Rigid Industries Co. Ltd, Kaohsiung (Тайван) (с допълнителен код по ТАРИК А 099) и Niang Hong Pipe Fittings Co. Ltd, Kaihsung (Тайван) (с допълнителен код по ТАРИК А 100).

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставен в Люксембург на 2 юни 2003 година.

За Съвета:

Председател

K. STEFANIS

ПРИЛОЖЕНИЕ

По-долу са посочени елементите, които следва да фигурират във фактурата, придружаваща предназначенията за Общността пратка с тръбни съединителни части на дружеството, които са обект на гаранцията:

1. Заглавието „ФАКТУРА, ПРИДРУЖАВАЩА СТОКИ ОБЕКТ НА ГАРАНЦИЯ“

2. Името на дружеството, посочено в член 2, параграф 1, издаващо фактурата

3. Номер на фактурата

4. Дата на издаване на фактурата

5. Допълнителният код по ТАРИК, по който стоките по фактурата се освобождават от митницата на границата на Общността

6. Точното описание на стоките

7. Описание на условията на продажбата, включително:

- цена,
- приложими условия на плащане,
- приложими условия на доставка,
- обща сума на отстъпки и намаления.

8. Име на дружеството, действащо като вносител, към което дружеството директно издава фактурата

9. Име на служителя на дружеството, който е издал фактурата за гаранцията и следната подписана декларация:

„Аз, долуподписаният, удостоверявам, че продажбата за директен износ от (име на дружеството) за Европейската общност на стоките, обхванати с тази фактура, се прави в обхвата и при условията на гаранцията, предложена от (име на дружеството), и приета от Европейската комисия чрез (Решение 1996/252/ЕО). Декларирам, че информацията предоставена в тази фактура е пълна и точна.“